



Reçu CLT / CIH / ITH

Le

26 AOUT 2009

N°

1562-2.4

Unofficial Translation

Presidential Office
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization

For implementation of Article 12 of the international Convention for the Protection of Intangible Cultural Heritages, and with regard to the juncture of Islamic Republic of Iran to this convention, which has been approved in 2005 at the Parliament of Islamic Republic of Iran, and Articles 2 and 3 of executive regulation of this law which has been approved in 2009 at ministries board , and based on the proposal of the director General of the inscription office, the intangible cultural element of “**Pahlavani Rituals**” has been inscribed on the list of Intangible Cultural Heritages.

Reference Number: 9

Date: 29 December 2008

The geographical domain of the element: National

The historical Background of the element: Saljukid Era

Fariborz Dolatabadi

Cultural Heritage Deputy

Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization

Hosein Ali Vakil

Director General

Inscription of Cultural, Natural and Historical Heritages Office

مردم و مردمی و صباغ و صباغی
تراپ بونجی

مردم و مردمی و صباغ و صباغی

استاد ارجمندی

۱

مردم و مردمی و صباغ و صباغی

استاد ارجمندی

مردم و مردمی و صباغ و صباغی

مردم و مردمی و صباغ و صباغی

مردم و مردمی و صباغ و صباغی

استاد ارجمندی

مردم و مردمی و صباغ و صباغی

مردم و مردمی و صباغ و صباغی

مردم و مردمی و صباغ و صباغی

« استاد ارجمندی »

مردم و مردمی و صباغ و صباغی

استاد ارجمندی



GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN
PRESIDENT'S OFFICE
IRANIAN CULTURAL HERITAGE, HANDICRAFTS, AND TOURISM
ORGANIZATION (ICHHTO)

Having examined the 2008 Proposal by the Iranian Cultural Heritage, Handicrafts, and Tourism Organization, in compliance with Article 138 to the Constitution of the Islamic Republic of Iran, and having observed the Act of Iran's Joining the Convention on Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, approved in 2005 by the Islamic Republic of Iran's Consultative Assembly, the Cabinet approves, herein, the Rules of Procedures of safeguarding of the Intangible Cultural Heritage:

Article 1

Definitions

The present Rules of Procedures considers the following as the definitions for the related terminology and phrases:

1. *Convention*: The 2003 UNESCO Convention on the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage
2. *Act*: Act of Iran's Joining the 2003 UNESCO Convention on the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage
3. *Organization*: The Iranian Cultural Heritage, Handicrafts, and Tourism Organization (ICHHTO)
4. *Intangible Cultural Heritage*: Observing the Definitions included in Paragraph (1) of Article (2) to the Convention, as covering the following:
 - a) Oral traditions and expressions, including language as a vehicle for the Intangible Cultural Heritage
 - b) Performing arts
 - c) Social traditions, social acts, rituals, and festivals
 - d) Knowledge and traditions related to nature and universe
 - e) Craftsmanship in traditional handicrafts
 - f) Cultural spaces related to Intangible Cultural Heritage: As referring to physical, temporal, or cultural spaces related to the Intangible Cultural Heritage
5. *Cultural Spaces Related to the Intangible Cultural Heritage*: As referring to the physical, temporal, or cultural spaces related to the Intangible Cultural Heritage
6. *Living Human Treasures*: As including the living individuals regarded as uniquely competent specialists or masters in one or more than one mentioned manifestations of the Intangible Cultural Heritage, to the extent that their absence faces the Intangible Cultural Heritage with poverty.

7. *Safeguarding*: As including any measure related to the identification, documentation, research, protection, support, promotion, propagation and development, transmission, and revitalization of various aspects of the Intangible Cultural Heritage, with the aim to guarantee their persistence

Article 2

To safeguard the Iranian Intangible Cultural Heritage, the Organization is, hereby, entitled to

1. Identify and determine the manifestations of the Intangible Cultural Heritage in Iran
2. Register the identified Intangible Cultural Heritage on the national inventories mentioned in Article 3, and introduce the selected registered manifestations to UNESCO for inclusion on international inventories;
3. Take the necessary protection and support measures, including financial support, for the mentioned heritage;
4. Propagate and promote the Intangible Cultural Heritage through introductions by mass media, as well as national and international exhibitions and conferences, Intangible Cultural Heritage museums, or supports of the related performances, conferences, exhibitions, and the like;
5. Encourage and support the non-governmental public groups, organizations, or institutions to safeguard and revitalize the Intangible Cultural Heritage;
6. Issue permits and exert supervisions on exhibitions, gatherings, performances, and the like prepared by individuals or groups, or non-governmental institutions or organizations in relation to the Intangible Cultural Heritage.

Article 3

The Organization is, hereby, entitled to register manifestations of the Intangible Cultural Heritage on the following independent inventories:

- a) A Representative Inventory of the Intangible Cultural Heritage, to include all of the manifestations of the Intangible Cultural Heritage not in need of urgent safeguarding;
- b) An Inventory of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding to register the manifestations of the Intangible Cultural Heritage in danger of disappearing.

Note:

In cases of changes in the status of any of the items registered on each of the abovementioned inventories, as well as foreseeing supports of the related Living Human Treasures, transfers between the two lists are, at any time, possible.

Article 4

In the course of its efforts to identify, determine, protect, and safeguard the Intangible Cultural Heritage, the Organization is, hereby, entitled to encourage participation on the part of the communities, groups, and individuals responsible for creation, protection, or transfer of the Intangible Cultural Heritage, while attracting their participation in the related efforts to manage and safeguard the Heritage.

Article 5

The Organization is, hereby, entitled to open an autonomous unit or research center to deal with training and research affairs on subjects related to the Intangible Cultural Heritage, as well as to organize and approve specialized training and research programs with collaboration on the part of related organizations, within maximally one year after the official approval of the present Rules of Procedures, and having observed the related laws and regulations.

Article 6

The Organization is, hereby, entitled to collaborate with the Deputy in Programming and Supervision to the Office of the President to provide the needed organizational chart and personnel for an official unit responsible for protecting the Intangible Cultural Heritage.

Article 7

Each of the governmental organizations, including the Ministry of Science, Research, and Technology, the Ministry of Culture and Islamic Guidance, the Ministry of Health, Treatment, and Medical Education, among others, is hereby entitled to specify, at least, 5 percent of its research budget to research and identification affairs related to the manifestations of the Intangible Cultural Heritage in the areas of interest, and provide the Organization with the results of the research programs on the identified items to be included on the inventories mentioned in Article 3 herein, also to encourage the needed protection and support measures.

Article 8

All of the interested governmental organizations are, hereby, entitled to collaborate with the Organization in executing programs aimed at supporting and protecting the Intangible Cultural Heritage.

Article 9

The Islamic Republic of Iran's Radio and Television Organization is, hereby, entitled to provide the Organization with the needed collaboration in introducing and propagating the Intangible Cultural Heritage at the national and international levels.

Article 10

The Ministry of Science, Research and Technology, as well as the Ministry of Health, Treatment, and Medical Education, shall undertake the duty of taking the necessary measures to plan and propose, at least, two credits of university subjects on the Intangible Cultural Heritage to the Cultural Revolution Supreme Council for approval.

Article 11

The Organization shall provide the needed texts aimed at training-propagation of the Intangible Cultural Heritage aimed at the fulfillment of the needs of the pupils and university students with any of the concepts and their related importance in the field of the Intangible Cultural Heritage with the collaboration of the interested organizations to be utilized by the educational centers, including the universities.

Note:

The Ministries of Science, Research and Technology, Education, and Health, Treatment and Medical Education are, hereby, entitled to plan for the execution of the programs aimed at introducing the Intangible Cultural Heritage in the related education centers as supplementary subjects.

Article 12

The Organization shall take the necessary measures to bring about acquaintance on the part of the public on the Intangible Cultural Heritage manifestations, mentioning their related importance, and the methods of protecting and safeguarding them, with special focus on making the public aware of the related dangers, especially through publications including books, articles, pamphlets, specialized journals, etc.

Article 13

The Organization shall organize, within maximally three months after the approval of the present Rules of Procedures, a National Consultative Committee on the Intangible Cultural Heritage, attended by representatives from the Organization as well as the other interested organizations, aimed at supervising proper execution of the contents of the Convention as well as the present Rules of Procedures, as well as taking the needed efforts to identify and protect the Intangible Cultural Heritage.

Article 14

The Organization is, hereby, entitled, within one year after the approval of the present Rules of Procedures, and with the collaboration of the other interested organizations, to fulfill the legislative requirements of the issues of protecting and safeguarding the Intangible Cultural Heritage, through identifying them, and providing the Cabinet with the related proposals.

Article 15

The Organization shall provide the Supreme Council to it, within maximally one year after the approval of the present Rules of Procedures, with the needed collection of executive directions on the methods of identifying, registering, introducing, supporting, and safeguarding the Intangible Cultural Heritage. The mentioned directions, as well as any other

amendment to be prepared in future to the present Rules of Procedures, shall be enacted based on prior approval by the majority of the Ministers to the Cultural Heritage and Tourism Supreme Council, and the final approval by the President, in accordance with the Article 19 to the Cabinet Rules of Procedures, all of the interested executive organizations being entitled to follow them within the framework of their approved duties.

Article 16

The Organization is, hereby, entitled to prepare and execute the strategies and programs needed to identify, introduce, as well as support the Living Human Treasures.

Article 17

The Organization, hereby, undertakes the duty of supervising the proper execution of the regulations herein, as well as the contents of the Convention, and is entitled to prepare the reports mentioned in Article 29 to the Convention, and send them to the Intergovernmental Committee.